

17 - 3 - 1975



N°

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

Nr. 3847/II/P

Mijnheer de Voorzitter,

Ter zitting van 23 januari 1975, heeft de Commissie zich uitgesproken over uw klacht van 26 februari 1974 betreffende het feit dat het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking eentalig Franse nota's rondstuurt onder haar nederlandstalig en franstalig personeel.

Het ingesteld onderzoek heeft uitgewezen dat er een eentalig Franse nota gericht werd aan het personeel van de dienst voor studiebeurzen toegekend aan stagiairs, dat de nederlandstaligen op die nota, in een speciale kolom, opmerkingen hebben gemaakt in hun taal ;

Volgens artikel 39, § 3 der S.W.T. worden de onderrichtingen aan het personeel, zomede de formulieren en drukwerken voor de binnendienst, in het Nederlands en in het Frans gesteld.

Wat de draagwijdte van het begrip "in het Nederlands en in het Frans" betreft, heeft de Commissie in haar adviezen nrs. 1235 van 24 juni 1965 en 1825 van 25 februari 1968 geoordeeld dat die bewoordingen welke in verschillende artikelen van de wet voorkomen, slechts één betekenis kunnen hebben, te weten dat al de teksten gelijktijdig en integraal in beide talen op hetzelfde document moeten voorkomen.

./.

De Commissie heeft geoordeeld dat deze eentalig Franse dienstorder, die bestemd was voor het nederlandstalig en franstalig personeel van een dienst van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, een overtreding van de S.W.T. uitmaakt.

De Commissie heeft bij de bevoegde overheid erop aangedrongen de nodige maatregelen te treffen ten einde een herhaling van dergelijke onregelmatigheden te vermijden.

Met bijzondere hoogachting,

DE VOORZITTER



[Redacted signature block]